

**НАСТАВНО –НАУЧНОМ ВИЈЕЋУ  
САОБРАЋАЈНОГ ФАКУЛТЕТА У ДОБОЈУ  
СЕНАТУ УНИВЕРЗИТЕТА У ИСТОЧНОМ САРАЈЕВУ**

**Предмет:** Извјештај комисије о пријављеним кандидатима за избор у академско звање наставник страног језика-наставник њемачког језика

Одлуком Наставно-научног вијећа Саобраћајног факултета у Добоју, Универзитета у Источном Сарајеву, број: ННВ 201-10/23 од 15. 02. 2023. године, именовани смо у Комисију за разматрање конкурсног материјала и писање извјештаја по конкурс, објављеном у дневном листу *Глас Српске* од 1.02. 2023. године, за избор у академско звање наставник страног језика-наставник њемачког језика.

**ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ**

Састав комисије <sup>1</sup> са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назив научне области, научног поља и уже научне/умјетничке области за коју је изабран у звање, датума избора у звање и назив факултета, установе у којој је члан комисије запослен:
<b>1. Доц. Др Младен Папаз, доцент, предсједник</b> Научна област: Хуманистичке науке Научно поље: Језици и књижевност Ужа научна/умјетничка област: Специфични језици (Германистика) Датум избора у звање: 25. 04. 2019.године Универзитет у Источном Сарајеву Филозофски факултет
<b>2. Доц. др Добрила Бегенишић</b> Научна област: Хуманистичке науке Научно поље: Језици и књижевност Ужа научна област : Специфични језици (Германистика) Датум избора у звање: 09.03.2022. године Универзитет у Источном Сарајеву Педагошки факултет Бијељина
<b>3. Доц. др Александар Петровић, доцент, члан</b> Научна област: Хуманистичке науке Научно поље: Језици и књижевност Ужа научна област: Специфичне књижевности (Германистика) Датум избора у звање: 05.03.2019. године Универзитет у Београду Филолошки факултет

<sup>1</sup> Комисија се састоји од најмање три наставника из научног поља, од којих је најмање један из уже научне/умјетничке за коју се бира кандидат. Најмање један члан комисије не може бити у радном односу на Универзитету у Источном Сарајеву, односно мора бити у радном односу на другој високошколској установи. Чланови комисије морају бити у истом или вишем звању од звања у које се кандидат бира и не могу бити у сродству са кандидатом.

На претходно наведени конкурс пријавила су се један кандидат:

**1. Наташа Милутиновић**

На основу прегледа конкурсне документације, а поштујући прописани члан 87. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“ бр. 73/10, 104/11, 84/12, 108/13, 44/15, 90/16 и 31/18), и 148. и 149. Статута Универзитета у Источном Сарајеву и чланове 20. и 21. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву, Комисија за писање извјештаја о пријављеним кандидатима за изборе у звања, Наставно-научном вијећу Саобраћајног факултета Универзитета у Источном Сарајеву и Сенату Универзитета у Источном Сарајеву подноси слиједећи извјештај на даље одлучивање:

## **ИЗВЈЕШТАЈ**

### **КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ**

<b>I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ</b>
<b>Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке</b>
На Саобраћајном факултету у Добоју, на 201. сједници Наставно-научног вијећа, одржаној 15.02.2023. године, донесен је приједлог одлуке о расписивању конкурса за избор у академско звање наставник страног језика-наставник њемачког језика. Одлука је потврђена на Сенату Универзитета у Источном Сарајеву.
<b>Дневни лист, датум објаве конкурса</b>
01. фебруар 2023. године у дневном листу "Глас Српске".
<b>Број кандидата који се бира</b>
Један (1)
<b>Звање и назив уже научне/умјетничке области, уже образовне области за коју је конкурс расписан</b>
Академско звање у академско звање наставник страног језика-наставник њемачког језика.
<b>Број пријављених кандидата</b>
Један (1)

<b>II ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА</b>
<b>ПРВИ КАНДИДАТ</b>
<b>1. ОСНОВНИ БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ</b>
Име (име једног родитеља) и презиме
Наташа (Горан) Милутиновић
Датум и мјесто рођења
29.11.1988. године, Добој
Установе у којима је кандидат био запослен
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 2012 - 2014 Основна школа Ивана фра Фране Јукића Сивша, наставник њемачког језика</li> <li>- 2014 - 2022 ГЛОССА- Центар за њемачки језик Бања Лука, професор њемачког језика у пословници Добој</li> <li>- 2014 - 2023 Основна школа „Ђура Јакшић“, Подновље, наставник њемачког језика</li> <li>- 2020 - 2023 Економска школа Добој, професор њемачког језика</li> </ul>
Звања/радна мјеста
- Наставник/Професор њемачког језика;
Научна област
Хуманистичке науке
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима
-
<b>2. СТРУЧНА БИОГРАФИЈА, ДИПЛОМЕ И ЗВАЊА</b>
<b>Основне студије/студије првог циклуса</b>
Назив институције, година уписа и завршетка
Упис на Филозофски факултет у Бањој Луци 2007. године, завршетак студија 2011. године.
Назив студијског програма, излазног модула
Њемачки језик и књижевност
Просјечна оцјена током студија <sup>2</sup> , стечени академски назив
8,93, Професор њемачког језика и књижевности
<b>Постдипломске студије/студије другог циклуса</b>
Назив институције, година уписа и завршетка
Филозофски факултет у Бањој Луци 2013. године, завршетак студија 2022. године.
Назив студијског програма, излазног модула
Магистар њемачког језика и књижевности
Просјечна оцјена током студија, стечени академски назив
8,89
Наслов магистарског рада
Наслов није наведен у документацији
Ужа научна/умјетничка област
-
<b>Докторат/студије трећег циклуса</b>
Назив институције, година уписа и завршетка (датум пријаве и одбране дисертације)
-

<sup>2</sup> Просјечна оцјена током основних студија и студија првог и другог циклуса наводи се за кандидате који се бирају у звање асистента и вишег асистента.

Наслов докторске дисертације
-
Ужа научна област
-
Просјечна оцјена током студија, стечени академски назив
-
Претходни избори у звања (институција, звање и период)
-
<b>3. НАУЧНА/УМЈЕТНИЧКА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА</b>
<b>Радови прије првог и/или посљедњег избора/реизбора</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Н. Мулутиновић: <i>Autnomes Lernen</i>, НИР Часопис за науку-истраживање-развој”, Интернационални универзитет Брчко дистрикт, 2022.</li> <li>2. Н. Мулутиновић: <i>Lernstrategien und Lerntechniken bei Wortschatzlernen</i>, НИР Часопис за науку-истраживање-развој”, Интернационални универзитет Брчко дистрикт, 2023.</li> </ol>
<b>Радови послје првог избора</b>
<b>Образовна дјелатност послје посљедњег избора/реизбора</b>
<b>Резултати студентске анкете</b>
<b>5. СТРУЧНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА</b>
Навести учешће у НИ пројектима (одобрени и завршени: назив НИ пројекта са ознаком, период реализације, да ли је кандидат руководилац или учесник).
<b>Учешће у научно-истраживачким и развојним пројектима:</b>
<b>Кандидат је као учесник учествовао на сљедећим НИ пројектима:</b>
<b>Остале стручне дјелатности:</b>
<b>Учешће на домаћим и међународним научним скуповима:</b>
<b>Остале стручне активности:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 03/2014 „Zwischendurch mal was anderes”, Републички педагошки завод РС</li> <li>- 05/2014 Конференција за наставнике њемачког језика, Hueber Verlag, Бања Лука</li> <li>- 04/2015 Семинар „Neurodidaktik und Deutschlernen“, Hueber Verlag, Добој</li> <li>- 10/2015 VI. Интернационални босанско-херцеговачки Конгрес наставника њемачког језика</li> <li>- 10/2015 Семинар „Aufgaben, Übungen, Interaktion”, GLOSSA- центар за њемачки језик, Тузла</li> <li>- 03/2016 Семинар „Probleme der Grammatik und Wortschatzarbeit“, GLOSSA- центар за њемачки језик, Тузла</li> </ul>

- 04/2016 Семинар „Vom Wort bis zum Text-zur Entwicklung der Schreibkompetenz auf A1- A2 Stufen“, Hueber Verlag
- 08/2017 Семинар „Voll korrekt- Jugendsprache im Unterricht“, „Smartphone im Unterricht, ja bitte“, Hueber Verlag, Tuzla
- 2017/2018- Deutsch Lehren Lernen: Einheit 6: Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung, Goethe- Institut, BiH
- 06/2022 „Osterreichtag“, семинар из њемачког језика као другог страног језика у школи Угоститељска и трговинска школа Добој

<b>II ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА</b>
<b>ДРУГИ КАНДИДАТ</b>
<b>1. ОСНОВНИ БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ</b>
Име (име једног родитеља) и презиме
Датум и мјесто рођења
Установе у којима је кандидат био запослен
-
Звања/радна мјеста
-
Научна област
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима
-
<b>2. СТРУЧНА БИОГРАФИЈА, ДИПЛОМЕ И ЗВАЊА</b>
<b>Основне студије/студије првог циклуса</b>
Назив институције, година уписа и завршетка
Назив студијског програма, излазног модула
Просјечна оцјена током студија <sup>3</sup> , стечени академски назив
<b>Постдипломске студије/студије другог циклуса</b>
Назив институције, година уписа и завршетка
Назив студијског програма, излазног модула

<sup>3</sup> Просјечна оцјена током основних студија и студија првог и другог циклуса наводи се за кандидате који се бирају у звање асистента и вишег асистента.

Просјечна оцјена током студија, стечени академски назив
Наслов магистарског рада
/
Ужа научна/умјетничка област
/
<b>Докторат/студије трећег циклуса</b>
Назив институције, година уписа и завршетка (датум пријаве и одбране дисертације)
/
Наслов докторске дисертације
/
Ужа научна област
/
Претходни избори у звања (институција, звање и период)
/
<b>3. НАУЧНА/УМЈЕТНИЧКА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА</b>
Радови прије првог и/или посљедњег избора/реизбора
/
Радови послје првог избора
/
<b>4. ОБРАЗОВНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА</b>
Образовна дјелатност прије првог и/или /посљедњег избора/реизбора
/
Образовна дјелатност послје другог избора
/
Образовна дјелатност послје посљедњег избора/реизбора
Резултати студентске анкете
/
<b>5. СТРУЧНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА</b>
Навести учешће у НИ пројектима (одобрени и завршени: назив НИ пројекта са ознаком, период реализације, да ли је кандидат руководилац или учесник). Учешће у научно-истраживачким и развојним пројектима:
<b>Учешће на домаћим и међународним научним скуповима:</b>
<b>Остале стручне активности:</b>

#### 6. РЕЗУЛТАТ ИНТЕРВЈУА СА КАНДИДАТИМА4

4 Интервију са кандидатима за изборе у академска звања обавља се у складу са чланом 4а. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву (Интервију подразумјева непосредан усмени разговор који комисија обавља са кандидатима у просторијама факултета/академије. Кандидатима се путем поште доставља позив за интервију у коме се наводи датум, вријеме и мјесто одржавања интервијуа.)

У складу са чланом 4а. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву, интервју са кандидатима Комисија је обавила дана 3. 03. 2023. године, са почетком у 11 часова, у просторијама Филозофског факултета у Палама, о чему је направљен и Записник.

**7. ИНФОРМАЦИЈА О ОДРЖАНОМ ПРЕДАВАЊУ ИЗ НАСТАВНОГ ПРЕДМЕТА КОЈИ ПРИПАДА УЖОЈ НАУЧНОЈ/УМЈЕТНИЧКОЈ ОБЛАСТИ ЗА КОЈУ ЈЕ КАНДИДАТ КОНКУРИСАО, У СКЛАДУ СА ЧЛАНОМ 93. ЗАКОНА О ВИСОКОМ ОБРАЗОВАЊУ<sup>5</sup>**

<b>III ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ</b>		
Експлицитно навести у табели у наставку да ли сваки кандидат испуњава услове за избор у звање или их не испуњава.		
<b>Први кандидат: Наташа Милутиновић</b>		
Минимални услови за избор у звање <sup>6</sup>	испуњава/не испуњава	Навести резултате рада (уколико испуњава)
<i>Навести списак минимално прописаних услова</i>		
Завршене основне студије или други циклус студија са најмањом просјечном оцјеном 8,0 и на првом и на другом циклусу студија	<b>испуњава</b>	Кандидаткиња је завршила основне студије са просјечном оцјеном 8,93, а други циклус студија са просјечном оцјеном 8,89.
Објављени стручни радови у одговарајућој области	<b>испуњава</b>	Кандидаткиња има објављен један стручни рад у часопису НИР из одговарајуће области и један рад који је након проведене рецензије прихваћен и коју ће бити објављен у јулу 2023.године у часопису НИР.
Способност за наставни рад	<b>испуњава</b>	Кандидаткиња има дугогодишње искуство у настави њемачког језика у основном и средњем образовању.
<b>Додатно остварени резултати рада (осим минимално прописаних)</b>		
Навести преостале публиковане радове, пројекте, менторства, ...		
<b>Приједлог кандидата за избор у академско звање</b>		
Навести звање, ужу научну/умјетничку и образовну област за коју се кандидат предлаже са образложењем приједлога комисије. Уколико један или више кандидата задовољавају услове за избор у звање према конкурсу, комисија мора дати образложење о разлозима доношења своје одлуке, конкретно и јасно.		
<b>Други кандидат:</b>		
Минимални услови за избор у звање <sup>7</sup>	испуњава/не испуњава	Навести резултате рада (уколико испуњава)
<i>Навести списак минимално</i>		

<sup>5</sup> Кандидат за избор у наставно-научно звање, који раније није изводио наставу у високошколским установама, дужан је да пред комисијом коју формира вијеће организационе јединице, одржи предавање из наставног предмета уже научне/умјетничке области за коју је конкурисао.

<sup>6</sup> У зависности у које се звање бира кандидат, навести минимално прописане услове на основу члана 77., 78. и 87. Закона о високом образовању односно на основу члана 37., 38. и 39. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву

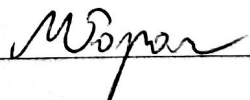
<sup>7</sup> У зависности у које се звање бира кандидат, навести минимално прописане услове на основу члана 77., 78. и 87. Закона о високом образовању односно на основу члана 37., 38. и 39. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву

Навести списак минимално прописаних услова		
Завршене основне студије или други циклус студија са најмањом просјечном оцјеном 8,0 и на првом и на другом циклусу студија		
Објављени стручни радови у одговарајућој области		
Способност за наставни рад		
<b>Додатно остварени резултати рада (осим минимално прописаних)</b>		
Навести преостале публиковане радове, пројекте, менторства, ...		
<b>Приједлог кандидата за избор у академско звање</b>		
<p>На основу увида у конкурсну документацију и резултата интервјуа са кандидатом, Комисија констатује да кандидат Наташа Милутиновић испуњава све законом предвиђене услове да буде бирана у звање наставника њемачког језика на Саобраћајном факултету у Добоју. Кандидат Наташа Милутиновић има потребан просјек, један научни рад и један рад који је након проведен рецензије прихваћен и коју ће бити објављен у јулу 2023. године у часопису НИР, као и дугогодишње искуство у наставном процесу.</p> <p>Комисија једногласно предлаже Наставно научно вијећу Саобраћајног факултета у Добоју и Сенату Универзитета у Источном Сарајеву да кандидата Наташа Милутиновић бира у звање наставника страног језика-наставника њемачког језика на Саобраћајном факултету у Добоју на период од 5 година.</p>		
Навести звање, ужу научну/умјетничку и образовну област за коју се кандидат предлаже са образложењем приједлога комисије. Уколико један или више кандидата задовољавају услове за избор у звање према конкурс, комисија мора дати образложење о разлозима доношења своје одлуке, конкретно и јасно.		

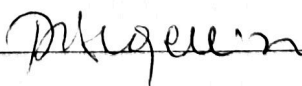
Пале, 07.04. 2023. године

**Ч Л А Н О В И К О М И С И Ј Е:**

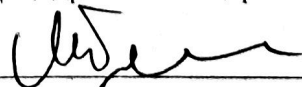
1. Доц. др Младен Папаз, предсједник



2. Доц. др Добрила Бегенишић, члан



3. Доц. др Александар Петровић, члан



<sup>1</sup> У зависности у које се звање бира кандидат, навести минимално прописане услове на основу члана 77., 78. и 87. Закона о високом образовању односно на основу члана 37., 38. и 39. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву